



**BDFF - Festival français de
Bastille Day - Bastille Day
French Festival**

Au premier rang, l'équipe de French Assist en compagnie d'autres participants à ce festival - In the first row French Assist team with other participants.

LE MOT DU PRESIDENT

Bonjour à tous nos amis de French Assist Melbourne !

L'hiver est un peu plus calme que l'été pour notre organisation mais nos bénévoles et le comité répondent toujours présent quand il faut être là. Nous commençons à être connus et on nous demande beaucoup de renseignements... On est un peu Dr Google !

Nos bénévoles de FAM se sont fait remarquer pendant le Bastille Day French Festival. Merci encore à nos 3 explorateurs Gwendal, Moana, Arnaud et notre exploratrice, Sarah - un peu d'humour fait parfois l'affaire pour faire passer un message plus sérieux.

A très bientôt, et n'hésitez pas à nous contacter. Nous sommes là pour vous.

Amicalement.

Serge Thomann

A FEW WORDS FROM THE PRESIDENT

Hello to all our friends of French Assist Melbourne!

Winter is a little quieter than summer for our association but our volunteers and members of the committee are always present and committed to help when it's necessary. We're starting to be known and we've been asked to provide much information ... We are a little like Dr. Google!

Our FAM volunteers have been noticed during the French Festival Bastille Day. A great thank you to our 4 explorers, Gwendal, Moana, Arnaud and Sarah. A bit of humour is sometimes a good thing to pass on a more serious message.

Regards

Serge Thomann

CALENDRIER fin 2016

Dimanche 11 septembre : 16h à 18h

Happy Hour au Dogs Bar - St-Kilda
54 Acland St, St Kilda VIC 3182

Jeudi 24 novembre

AG de French Assist Melbourne
Détails à venir

CALENDAR end of 2016

Sunday 11th September : 4pm to 6pm

Happy Hour au Dogs Bar - St-Kilda
54 Acland St, St Kilda VIC 3182

Thursday 24th November

AGM French Assist Melbourne
Details will be given later

NOUVELLES ADHESIONS

FAM vient d'enregistrer l'adhésion de 4 nouveaux membres. Nous leur souhaitons à tous la bienvenue.

NEW MEMBERSHIPS

FAM has just had four new members who are most welcome.

INTERVENTIONS - Mai - Août 2016

Merci à tous les intervenants pour les actions que vous avez menées.

- Assistance auprès d'une jeune-fille française au pair, accusée de vol d'argent. FAM l'a assistée auprès des autorités de police et juridiques. Affaire en cours.
- Suivi d'une jeune-fille au pair qui avait des difficultés avec sa famille d'accueil. Elle a pu trouver une personne pour prendre sa place et trouver un autre travail.
- Envoi de livres à un jeune Français se trouvant en prison dans le Victoria.
- Visites multiples à une Française vivant à Darwin et qui a dû recevoir des soins hospitaliers à Melbourne pendant plusieurs semaines.
- Visites à une dame âgée qui parle surtout le français.

CASES - May- August 2016

Thank you to all the members who have offered their time and support.

- *Help provided to a French au-pair girl accused of stealing money. FAM assisted her with the police and legal authorities. Case in progress.*
- *Support to a young au pair girl who had difficulties with her host family. She was able to find someone to replace her and find another job.*
- *Books were sent to a young French man who is in jail in Victoria.*
- *Numerous visits were made to a French woman living in Darwin who came to Melbourne for a few weeks to receive specialist medical treatment.*
- *Visits made to an elderly woman who speaks mainly French.*

EVENEMENTS RECENTS

16 et 17 Juillet 2016 / Festival Français « Bastille Day » à Melbourne

Grand succès et forte affluence pour cette deuxième édition du BDFE.

Présence remarquable de French Assist grâce à nos bénévoles actifs et à ses « explorateurs » du 18^e siècle.

En costume d'époque, deux membres de French Assist ont proposé un quiz sur les navigateurs-explorateurs français du 18^e siècle, et tout ça sur des iPads, alliant ainsi la technologie moderne à l'histoire ancienne. Autant dire qu'ils ont fait grande impression. Nous remercions à cette occasion Guillaume Mauboussin de l'association French Connexion d'avoir installé notre quiz sur les tablettes.



Serge, notre Président, entouré de deux de nos explorateurs.

Serge, our President, with two of our explorers

Pas si facile ce quiz sur les navigateurs-explorateurs français du 18^e siècle !

Not so easy that quiz about 18th Century French navigators-explorers



Suite au festival une sortie au cinéma a été offerte aux bénévoles pour les remercier de leur participation au festival. La soirée a été suivie d'un verre de l'amitié, moment fort apprécié de tous.

RECENT EVENTS

16 and 17 July 2016 / French Festival « Bastille Day » à Melbourne

Great success and strong attendance for this second BDFE event.

Notable presence of French Assist with our active volunteers and their "18th century explorers".

Two members of French Assist wearing 18th century style costume presented a quiz on the 18th century French explorers and navigators, which was done on an iPad, combining modern technology with ancient history. Needless to say that they made a great impression. We wish to thank Guillaume Mauboussin of French Connexion who helped us with his IT skills to install on tablets our quiz about French explorers.

Following the festival the volunteers who took part in the Festival were invited to a French movie night to thank them for their participation. Drinks followed to celebrate friendship, which was greatly appreciated.

RENCONTRE des MEMBRES - HAPPY HOUR !

Dimanche 11 septembre - de 16h à 18h

Au Dogs Bar

54 Acland Street - St-Kilda - VIC 3182

Se rencontrer est important pour mieux se connaître. Alors venez tous nous rejoindre au DOG'S BAR avec musique « live ». Ce moment de convivialité nous permettra d'échanger nos expériences et idées sur les actions de French Assist Melbourne.

MEET-UP with members of FAM - HAPPY HOUR !

Sunday 11th september - 4pm to 6pm

Dogs Bar

54 Acland Street - St-Kilda - VIC 3182

It is important to meet to better get to know each other. So come and join us at the DOG 'S BAR with live music. This convivial moment will allow us to exchange experiences and ideas on the activities of French Assist Melbourne.